



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A:  
LANGUAGE AND LITERATURE /  
LANGUE ET LITTÉRATURE /  
LENGUA Y LITERATURA**

**Higher Level and Standard Level  
Niveau Supérieur et Niveau Moyen  
Nivel Superior y Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

Le terme de contexte doit être pris dans son sens le plus large. Il peut désigner l'environnement social et/ou historique de l'œuvre ; il peut comprendre le contexte d'une situation au sein de l'œuvre et inclut nécessairement le contexte de production et de réception d'une œuvre.

Outre les remarques ci-après, les réponses doivent être structurées et suivre une séquence et un développement logiques. Le langage employé doit être clair, varié et précis ; de même, le registre de langue, le style et les termes utilisés doivent être appropriés.

1. Une réponse satisfaisante à bonne identifiera différents types d'espoir en fonction de chacune des œuvres. Entre autres, l'espoir est-il individuel ou collectif ? Elle exploitera des procédés servant à transmettre ce thème.

Une réponse bonne à excellente pourrait approfondir les formes d'espoir évoquées et pourrait détailler comment elles sont similaires ou opposées. Aussi, elle pourrait aborder des caractéristiques stylistiques et leurs effets, permettant de comparer et de nuancer ces différents types d'espoir. Une meilleure réponse pourrait inclure des subtilités se rapportant au contexte et au traitement stylistique, de même qu'elle pourrait montrer l'originalité de chacune des œuvres.

2. Une réponse satisfaisante à bonne mettra en relief des caractéristiques formelles et stylistiques (par exemple, la présentation des personnages, des thèmes, le point de vue narratif, la structure, les discours direct et indirect, les figures de style, les images) permettant de livrer efficacement un message d'ordre social. L'élève pourra cibler un ou des genres littéraires.

Une réponse bonne à excellente pourrait davantage détailler les caractéristiques formelles et stylistiques choisies et nuancer leurs effets servant à présenter efficacement une vision sociale. L'élève pourrait approfondir des caractéristiques propres à un ou plusieurs genres littéraires.

3. Une réponse satisfaisante à bonne présentera des aspects thématiques des œuvres engagées étudiées. Elle exposera donc les principaux éléments d'une littérature engagée en fonction des contextes analysés en classe et de procédés formels pouvant les caractériser.

Une réponse bonne à excellente pourrait détailler et comparer des aspects thématiques, tout en exploitant les effets des procédés stylistiques servant à accentuer le message engagé. Une meilleure réponse pourrait définir de manière approfondie ce qu'est la littérature engagée.

4. Une réponse satisfaisante à bonne exploitera des thèmes universels propres à une époque et montrera comment ces thèmes outrepassent les frontières du temps. Ce faisant, elle renfermera aussi des éléments de style venant soutenir l'argumentation.

Une réponse bonne à excellente pourrait établir des rapports plus étroits entre le fond et la forme, entre des thèmes universels et la façon dont ils sont exposés. La réponse pourrait montrer alors que non seulement une complémentarité entre thèmes et procédés peut permettre de décrire une époque, mais aussi de dépasser les frontières du temps, entre autres grâce à une originalité.

5. Une réponse satisfaisante à bonne montrera comment l'amour est exploité avec originalité dans chacune des œuvres. Par exemple, l'amour est-il d'ordre passionnel, conjugal ou filial ? Est-il soumis à des contraintes familiales ou sociales ? Elle exploitera des procédés stylistiques servant à transmettre les variations découlant de ce thème.

Une réponse bonne à excellente pourrait approfondir les formes d'amour évoquées et pourrait détailler comment elles sont originales. Aussi, elle pourrait aborder des procédés stylistiques et leurs effets, permettant de comparer et de nuancer ces différents types d'amour. Une meilleure réponse pourrait inclure des subtilités se rapportant au contexte.

6. Une réponse satisfaisante à bonne ciblera des pratiques culturelles afin d'établir ensuite des ressemblances et des différences entre elles. Des aspects stylistiques viendront appuyer l'argumentation.

Une réponse bonne à excellente pourrait détailler et nuancer les ressemblances et les différences entre les pratiques culturelles identifiées et pourrait expliquer comment elles sont soutenues par bon nombre de procédés stylistiques. Une meilleure réponse pourrait approfondir les comparaisons soulevées.

---